

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.
Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főutca, 203. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Linkesch Károly kereskedése, főutca (Szentandrassy-ház.)

Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 5 frt - kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyiltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentelle levelek csak ismerős kezektől fogadhatnak el.

Föltámadt!

Az ember meghal, mert megmérgezte magát az élet gyümölcsével, az ember elvesz, mert megízlelte a tudás gyümölcsét, mert nagyon közelről ismerte meg a jót és a rosszat; az ember bukott s bukása kétségbeesítő vala, de nem reménytelen, mert jött a mentő kéz, fölemelte a bukott emberiséget s ez ismét reményteljesen tekinthetett a megbántott Istenség felé.

Remek gondolat Milontól, midőn fölteszi, hogy Isten a vétek után fölhitva a megrémült eget: ki volna kész magát az ember üdvösségeért föláldozni. A mennyei hatalmak mélyen hallgattak s a szerafok, trónok, fejedelmességek, hatalmasságok közül, angyalok és arkangyalok ezrei közül egyszem akad, ki elég erőt érezne magát engesztelő áldozat gyanánt föláldozni. Valóban, hol vették volna az angyalok azt az emberért lángoló szeretetet, mely a keresztről visszasugárzik? Nines angyal, ki elbirhatta volna azon fájdalmak súlyát, mely az emberiség Megváltójának vállaira nehezedett. Az Isten fia maga keserűnek találta a kelyhet, miként emelhetne volna ezt egy angyal ajkaihoz?

Láttuk e napokban a borzasztó drámát, melynek színtere a föld, hol az ég és pokol, az erény és a bűn egymás ellen küzdöttek.

Láttuk a néma gyászt, mely a Megváltót a Golgothára kísérte, láttuk a feketével bevont oltárokat, halottuk a magasztos zenét, ama hangokat, melyek Jeremiás fájdalmait éneklék, hallottuk a passiót, láttuk a leborulva imádkozó néptől körülvevett szent-sírt, melyben a kereszténység nagy halottja fekszik. Borzasztó volt a sötétség, a borzalmas zaj által meg-megszakított esőnd s szívünk elszorult mindezekkel szemben.

A pokol dúlt-fült és az ember szította a tüzet, míg az erény hőse a szenvedés közepette ragyogott.

A harc hosszú és iszonyú volt!

Föltámadt végre a harmadik nap hajnalpírja s a „Föltámadott“ szózatra az erény diadalának eme riadó zenéjére lett öröm az égben, lett öröm a fájdalomult keblekben, lett szomorúság és rémület a bűnuralta nagy téreken.

Mily magasztos öröm honol keblünkben, midőn a gyász örömmé, a fájdalom, édes érzetté változott át, midőn a sírból fölhangzik hirtelen a diadalkáltás s kilép onnét a megdicsőült Isten-ember, ki föltárja a megszabadított lelkek előtt, az éden kapuit, mindnyájunknak vallást s kimeríthetetlen reményt hagyva.

Ez a föltámadás keresztényünnepe; ezen ünnep örömeinek s felségének jelentősége!

D.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A zene- és képzőművészeti szakválasztmány határozata folytán öv. Kuzmik Pálné ó nagyságának

a kör részére adományozott, férfidalkarra irt 15 db. zeneműért hálás köszönetét nyújtja
Haupt G. ó z a
szakvál. jegyző.

A Széchenyi-kör zene- és képzőművészeti szakválasztmányára f. hó 20-án házi zárestélyt rendez, melynek műsora a kör helyiségeiben szokásos módon közzé fog tétetni.

Megyei ügyek.

A folyó évi március hó 27-én tartott megyebizottsági közgyűlés tárgyai közül folytatolag még a következőket emeljük ki:

A földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszterium a megyei községek részére kért nemesebb fajú tenyészbikák beszerzésének módozatairól értesíti a megye közönségét.

A megye közönsége a miniszteri rendeletet hálás köszönettel fogadván az abban jelzett álláspontot magáéva teszi s kész a felajánlott összesen 17 darab részben berni, részben kuhlandi fajú tenyészbikák remélhető jutányos ár mellett a megyei községek közti kiosztás végett átvenni.

Az alispán megbízatik, miszerint azon községek, melyek tenyészbikák átvételére késznek nyilatkoztak, de nem berni vagy kuhlandi, de más fajú bikák óhajtottak megszerezni, — nyilatkozattételre hívja fel, valjon hajlandók-e ezen két fajta bikából választani s amennyiben erre hajlandók nem volnának, igyekeznek más községek a bikák átvételére megnyerni.

Bártfa sz. kir. város 1 svájci és 1 magyar fajú bikát kérvén, értesítettik, miszerint a miniszterium ez utóbbit csak az esetben engedélyezi, ha a csorda a két fajta bikának megfelelőleg elkülönítetten jár, miután ellenesetben mindei számitáson kívül eső verkeverések keletkezése következik be; amennyiben a csorda elkülönítése nehézségekbe ütköznék, ezélszerűbb, hogy két nyugati fajta bikát vállaljon, vagy pedig a kézbeli való üzetest alkalmazza.

Tárgyaltatott ezután a megye alispánjának jelentése a m. bizottsági közgyűlésnek f. é. január hó 9-én k. határozatával reá bizott teendőik mikénti teljesítéséről; továbbá Zemplénmegye alispánjának átírata, melyben a megye közönségének tudomására hozza, hogy a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett községek lakosai közül Kys Ferencc, t.-bisztrai lakos, választott bizottsági tag lesz az itteni bizottsági névlajstromba felveendő; s ennek kapcsán az 1881. LXIII. t. cz. által Sárosmegyéből Abauj-Torna illetve Zemplénmegyébe átkebelezett községek vonatkozó árva-ügyek, pénzürtékek stb. átadása, illetve a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe átkebelezett községek hasonló ügyeinek átvétele végett kiküldendő bizottság megválasztása.

Tárgyaltatott továbbá a belügyminiszteriumnak három rendbeli rendelete, melyekben felhívja a megye közönségét, hogy a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe átkebelezett községek a megye valamelyik képviselő választó-kerületébe oszsa be, illetve a Sárosmegyéből Zemplén- és Abauj-Torna megyébe kebelezett községek jelenlegi választó-kerületükből kebelezze ki.

Ezzel összefüggőleg a községek ki- illetve a megyébe való bekebelezése folytán a tapolyi és makoviczai járás körjegyzői beosztásán szükséges változások eszközése a járásbeli szolgabírák s a jog- és szervezésügyi szakválasztmány véleményes jelentései alapján.

A megyei alispán jelentése tudomásul vétetvén, az annak kapcsán betérjlesztett s az 1881. LXIII. t. cz. által Sárosmegyéből Abauj-Tornamegyébe kebelezett Tihany község, továbbá Sárosmegyéből Zemplénmegyébe kebelezett Sandal, Boksa, Bukócz, Sztaskócz, Driesna, Vladicsa községek átadására s a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett T. Bisztra, T. Hermány, Fias (Turhaj pusztával), Kobilnyicza, Györgyös (Gródziu

pusztával), Remenye, Proszács, Mátyáska, Vavrincz, Orosz-Volya községek átvételére vonatkozó jegyzőkönyvek megörzés végett a megyei levéltárban fognak elhelyeztetni.

Felhivatott továbbá a megye alispánja, hogy a megyébe kebelezett községeknek a megyebizottsági tag választó kerületeibe való megfélelő s kiállításba helyezett beosztása iránt a megyei közönség elé javaslatot terjesszen.

A Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett községek lakosai között található Kys Ferencc bizottsági tag a m. bizottsági közgyűlésnek f. évi január hó 9-én 297/2. kgy. sz. a. kelt határozata alapján az 1882. évre összeállított m. bizottsági tagok névlajstromába már is felvéve lévén s a mai közgyűlésre szabályszerűen meghivatván, a Sárosmegyéből kikebelezett községek vonatkozó árva-ügyek, pénzürtékek stb. átadása, illetve a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett községek hasonló ügyeinek átvétele végett az 1881. évi decz. hó 22-én kiadott belügyminiszteri rendelettel közölt utasítás értelmében Ghillányi József bizottsági tag elnöke alatt Boér Kálmán, Gombos Alajos biz. tagok, Semsey Vilmos árvaszéki elnök, Kovaliczky Mihály m. tiszti ügyész és Roskoványi Miklós m. II-od aljegyzőből álló küldöttégek rendeltetik ki, azon utasítással, hogy magokat az Abauj-Torna, illetve Zemplénmegye közönsége által kirendelt hasonló küldöttégekkel érintkezésbe tevéen, az átadást, illetve átvételt mielőbb tettleg foganatosítsák s annak befejezte után eljárásuk eredményéről a megye közönségéhez jelentést tegyenek.

Együttal a m. központi választmány felhivatott, miszerint a megyéből kikebelezett községek vonatkozó 1882. évi képviselő-választók lajstromából a hiteles kiadványokat a m. alispánjához mutassa be, ez utóbbi utasítatván, miszerint azokat Abauj-Torna, illetve Zemplénmegye közönségének haladéktalanul küldje meg, s Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett községekben található összeirt képviselő-választók 1882. évre érvényes névlajstromából a hiteles kiadványokat követelje be s a m. központi választmányhoz tegye át.

Megbízatik végre a megye alispánja, miszerint — tekintettel arra, hogy ápril havában m. bizottsági közgyűlés tartatni valószínűleg nem fog — a Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezett községeknek a girálti képviselőválasztó kerületbe való beosztását helybenhagyó belügyminiszteri rendelet leérkezése után erről tudomás s további eljárás végett a megyei központi választmányt és járásbeli szolgabírákat értesítse ki.

A megyéből több község Zemplénmegyébe illetve Zemplénmegyéből Sárosmegyébe kebelezetvén be, szükségessé vált a tapolyi és makoviczai járás körjegyzőségeinek megfélelő s ezélirányos beosztása, miert is a járásbeli szolgabírák által a helyi, közlekedési és ezélszerűségi szempontok alapján betérjlesztett s a jog- és szervezésügyi szakosztály, úgy nemkülönben a megyei állandó választmány által helyesnek talált tervezet elfogadása mellett a tapolyi járás községei a körjegyzőségekbe következőleg osztattak be:

I. Kurimai körjegyzőség: Brezufka, Dubine, Hazslin, Hrabócz, Kozsán, Kurima, Lipova, Ortutó, Polyakócz, Sassova.

II. Herheji körj.: Hankócz, Herhej, Kaproncza, Kohány, Kucsin, Kruesó, Lapos, Margonya, T. Némefalu, Orsócz, Porubka, Varjufalu, Laszczó.

III. Girálti körj.: Benedikócz, Fias, Fias (Zemplénből), Orosz-Volya, Girált, Kerektrét, Micsák (Turhaj pusztával, Zemplénből), Kobilnyicza, Mátévágás, Nyirjes, Radoma, Sapinyecz, Stefuró, Sescavnyik, Szobos, Valykócz.

IV. Hanusfalvi körj.: Hanusfalva, Megyes, T. Bisztra, T. Bisztra (Zemplénből), T. Hermány, T. Hermány (Zemplénből), Keczer Pálvágás, Kapi Pálvágás, Pétervágás, Viacsza, Györgyös Grodzin p. (Zemplénből), Proszács, Remenye, Mátyáska, Vavrincz.

V. Kapi körj.: Fulyán, Kapi, Kókény, Kőrösfő, Lada, Kapi Némefalu, Töltsezék, Kapivágás, Alsó Asguth, Felső Asguth, Komlós.

VI. Tapolyi körj.: Cséfalva, Dukafalu, Kálnás, Karácsonmező, Komlós-Keresztes, Kükemező, Lough, Tapli Lueska, Nádfő, Pósfalu, Prócs, Vaspaták, Zsálmány, Bábfalu, Radvány.

A makovicszai járás körjegyzőségei következőkép csoportosítottak:

I. Zborói körj.: Bohero, Komlosa, Regettó, Smilno, Sztebnik, Sztebnikhutta, Zboró.

II. Dubovai körj.: Csarnó, Czernina, Czigla, Dubova, Hutka, Jedlinka, Kurimka, Mirossó alsó, Mirossó felső, Niklova, Ondavka, Polyánka alsó, Polyánka felső, Várada.

III. Szvidniki körj.: Belejócz, Dolhonya, Gavranyecz, Jedlova alsó, Jedlova felső, Jurkovolnya, Kapissó, Ksetkócz, Kruzlyova, Orlich alsó, Orlich felső, Rosztoka (Kuhatócz p.), Szvidnik alsó, Szvidnik felső, Szvidnicska, Vapenyik.

IV. Ladoméri körj.: Bodruzsál, Dobroszlava, Hunkócz, Komarnik alsó, Komarnik felső, Korejócz, Kozsuhócz, Krajno Bisztra, Krajno Csarnó, Krajno Polyána, Krajno Porubka, Ladomér, Medvedze, Mirolva, Piszana alsó, Piszana felső, Prikra, Sarbó, Semetkócz, Vagrinyecz.

V. Szorocsi körj.: Dublin, Gribó, Hrabovesik, Krusinyecz, Mergeska, Mesztiszko, Minarócz, Olysvarka, Potoka, Psztrina, Rákócz, Rovnó, Szorocsin, Szuha, Tisinyecz, Viskócz, Viszlava.

Válasz az „Eperjesi Ujság” nyílt kérdésére.

A Széchenyi-körben a zongora használata nem „önkényes basáskodás”-ból, de az igazgatóság határozatából, vonatott meg; — és pedig azon főkből, mert az igazgatóság belátta azt, hogy a zongorának közhasználatra becsajátása folytán, ezen még most sem teljesen kifizetett drága hangszer rövid idő múlva annyira elromlanék, hogy a kör zeneestélyein sem volna használható. Tudom, hogy azon uraknak, kik a zongora használatra majd kizárólagos privilegiumot vételek szerezni, s azt folyton kíméletlenül koptattak, fáj a foguk ezen újabb intézkedés miatt, — s felette esodálkozom a felett, hogy a Széchenyi-körbeli tagok, ha alapos panaszuk van, első sorban nem fordulnak felvilágosításért a kör illetékes hatóságához, de vaktában engem vadolnak önkényes eljárással. Újabb bizonyíték arra, hogy az „Eperjesi Ujság” titkon felszólalóiból nem a közügy érdeke, de a személyeskedés szenvedélye szól!

Eperjes, 1882. április 7-én.

Dr. Mosánszky Győző,
a zene és képzőm. szv. elnöke.

Nagybőjti krix-krax.

(Memento mori. Tulvilági képzelgés. Pimslis eszerelés. Piszkos szín. Nagyböjti mulatságok. Öngyilkos-jelöltek. Cifra nyomorúság. Lenésike. Penitentia.)

... Szent isten, mennyi bánat!

Az ember úton-útfélen lehorgasztott főkkel, bánatos, komor gondolatokba mélyedt arcokkal találkozik.

Nem esoda, hiszen nagybőjtben vagyunk.

Ebben a saisonban pedig — habár nem is szavakkal, hanem csak gondolatban — a karthausiak módjára köszöntjük egymást, hogy „memento mori!”

Mily lakonikus s mégis sokat mondó gondolat!

Arról elmélkedni e keserves életben, hogy egyszer meg kell halnunk s oda kell állnunk a legnagyobb kritikus foruma elé, ki életünk könyvében még csak a sajtóhibákat sem vonja ki szigorú ítéllete alól! ... ah! ezek igen gyöttrő gondolatok!

Oda képzelni magát a magas ravatalra, (a szegény ember persze, — mint jó magam, kinek nem terjednek igényei az „Entreprise des pompes funébrés” magaslataig, — csak amolyan alacsony ravatalról álmodozik ...) kemény koporsóban gyaluforgácsos párnán, keresztbe tett kezekkel fekvő, körülvéve kísérteties gyertyalángoktól, siratva sokaktól ... de nini! utóljára még magam is elkezdek könyezni!

Bizony no, hogy kíváncsi vagyok rá, hogy ki siratna meg engem?

Az a néhány jó barátom legfeljebb egy pár toasztot mondana a halotti toromon, nevetne egyet még utóljára annak a „bolondos” fiúnak viselt bolondságain, — s azzal aztán punktum!

Volt, — nincs! ...

Eltemetnének egész csöndesen, ... pap nem prédikálna fölöttem, ... nem buslakodnék utánam, nem sajnálna egy árva lélek sem!

... De talán mégis valaki? ... ejh! ... ki tudja! ... egyik olyan csalfa, mint a másik ...

... se apám, se anyám, senkim e világon, magam pedig a bolondját járom! ... s aztán mikor a végére jartam, a nagy fáradtságtól összeroskadok s elalszom örökre! ...

Memento mori!

— No de édes Piktör barátom, ha te csak ilyen feketén tudsz mázolni, hát én csakugyan megharagszom rád. Ugyan dobd a patvarba azt a „tust” s mártsd bele pimzlidet a „carmin-pirosba.”

Megteszem! ... hanem hát most ismét annyit érek a dologgal, hogy a kép sem teljesen fekete, sem teljesen piros nem lesz, — de amolyan piszkos színű.

Legelőször is azon kezdem, hogy a nagybőjtben sokkal jobban lehet mulatni, mint farsangban.

Farsangban rendeznek egy-két bált s annak is olyan feszes természete van, hogy az ember dróton járva képzeletét magát benne, — míg a nagybőjtben csak úgy éri egymást a sok koncert, reunió, piknik, dilettáns előadás és nem bál, — hanem csak „Kränzchen!”

Igaz, hogy ott is találkozni savanyu arcokkal, — „no de hát nagybőjt ...”

Például az a családapa, ki a kedves leányai toilletjét esodálja, — tüstént komor gondolatokba merül, mihelyest a „kontó” jut eszébe. Holnap talán eyankalit vesz az utolsó pénzmaradványért, ... s most éppen azon gondolkodik, hogy nem lesz-e az nagyon keserű? ... Nagyot sóhajt s azt susogja magában, hogy „memento mori!”

... Az a nagykereskedő a ki a buffetben egy pohár tokaji mellett égnek emelt szemekkel a magasságbéliekről látszik elmélkedni, ... azt hányja-veti fejében, hogy Bontoux mennyit nyerhetett az ő veszteségéből, ... s hogy egy hétig huzhatja-e még a esodkimondásig? ... Ah! ... az egész bajon segít egy revolver! (de nem zsurnaliszta! ... különben, ha épen kívánja, — felajánlom szolgálatomat!) A legkomolyabban elhatározza, hogy ólom-labdaesot vesz be orvoságul, ... csak még azon töprenkedik egy kissé, hogy ostyával vegye-e be, vagy anélkül! ... Poharat jobb kezével ajkához emeli, balkezetét pedig a szívére teszi.

— Egy-két nap múlva megszüntél dobogni! Memento moris! ...

És ez így megy szakadatlanul.

Az a kis lány, a ki olyan vigan tánczol azzal a nyalka legényével, — utolsó karpereczét zálogosítja el, csak hogy résztvehessen a „kränzchenben,” — az a nyalka legény pedig adósságai elől mindjárt holnapra elszökik Amerikába, már a „schiffkarte” is zsebében van! ...

Ah! ez már aztán csakugyan cifra nyomorúság!

— Apropos! volt ön tegnap a színházban?

— Nem.

— S tegnapelőtt?

— Szintén nem! ...

— De az istenért, ha ön nem megy; — hát akkor ki menjen? ...

— Tudja uram, mióta a budapesti nemzeti és népszínházban voltam, az ilyen vidéki kontárokat nem nézhetem!

... Szegény fráter! hát csak ennyire terjed a tompa eszednek élessége? Ezt a szegény vidéki színészetet, azokat a léttel örökön küzdő nemzet napszámókat, kik apostolok módjára terjesztik, hirdetik édes hazánk nyelvét ósárlód? Hát a ki Krisztust hiszi, az az ő tanítványainak tanításait megveti? ...

Ejnye no, hát már csak mindig szomorura ugrik a tollam? azért sem!

Van nekem olyan valakim, a kinek ha a kaesintós kis szemébe nézek, s mosolygó ajkait látam, — tüstént elúzi a buskomorságomat!

Azt mondta a kis hamis, hogy szeret; ... annyi áll, hogy én is szeretem, ... s ha Isten akarja, hát idővel, ... hanem erről majd ...

Benyitok hozzá nagy óvatosan, s majd hanyatt esem a küszöbön!

— Lenésike! kiáltám böszülten te megcsaltál?

Lenésike nevetett egyet, ... az a papi perszóna pedig ki mellette ült, kereszteteket hányt rám! ...

De lelke legyen eszed! Hiszen tudod, hogy most a nagybőjtben vagyunk, s én ép azért magamhoz hívtam a tisztelendő urat, hogy büneimet meggyónjam!

— És azok irgalmatlan nagyok lehetnek?

— S még milyenek?

— A legnagyobb köztük?

... hogy téged szeretlek!

... Czupp! ... czupp!

Szervusz nagybőjt, ha ily zsiros esők a penitentiaid!

Füles Piktör.

Különfélék.

Nyilvános köszönet. Tritsch Sándor, bécsi lakos, városunk szülöttje, az eperjesi önk. tüzoltó-egyesület szerelvényeinek kiegészítésére 50 o. é. frnyai összeget adományozott; mely kegyes adományaért az egyesület nevében ezennel hálás köszönetemet nyilvánítom. Eperjes, 1882. április 5. Kubinyi Albert, egyesületi elnök.

Talált hulla. Csütörtökön délelőtt a helybeli fizetett tüzoltók a Tarca-folyó partján fecskendő-gyakorlatot tartottak, mely alkalommal vízmerítés közben, egy már bomlásnak indult hullára akadtak. A hullán katona ruha volt s rajta volt az oldalfegyver is. A borzadalmas leletet beszálították.

Kivándorlók. Mult kedden Aboson 15 férfi szállt be a vagonba, kik Amerika felé vették útjokat.

Pályázat. Az eperjesi kir. járásbírósnál üresedésbe jött egyik bírósági végrehajtói állomásra pályázat hirdettetett. A kérvények négy hét alatt a helybeli kir. törvényszéki elnöknel nyújtandók be.

Hadmentességi díj. A besorozott, de időközben mentességi czimet nyert hadkötelesek hadmentességi díja tárgyában a pénzügyminiszter elrendelte, hogy: azon hadköteles, a ki a hadsereghez (hadtengerész), vagy honvédséghez besoroztatik, besoroztatása évére, habár még azon évben elbocsátás útján mentességi czimet nyerne is, hadmentességi adóval meg nem róható és annál fogva az ily hadköteles díjfizetési kötelezettsége csakis a legközelebbi, a mentességi czim keletkezését követő évben áll be.

Milán aranyok. Az új szerb aranypénzek veretését 9 millió frank értékeig Thorsen s fia bécsi bankvezég vállalta magára. Milán or veretése, mint egyik bécsi lap jelenti, nemsokára kezdetét veszi, a szükségelt rajzok már Belgrádból Bécsbe, az illető vésnöknek már elküldettek.

Pamut szövetygyar létesítését tervezte egy nagy osztr. gyáros hazánkban, mely 200 szövöszeke lenne berendezve. E czélból a tárgyalások a földm. ipar és kereskedelemügyi m. kir. miniszteriummal már folynak is.

Angol flegma. Mylady Nizzában töltte a telet a mylord meg azt hitte, hogy neje korabeli aszszonyának már nem igen van szüksége a férj jelenlétére s nyugodtan kártyázgatótt ezalatt londoni klubjában. A kártyázó mylordnak egy este a klubbeli szolgálta egy táviratot nyújt át. A gróf nyugodtan elolvassa a következő sorokat: „Örültem szerelmes vagyok egy szép nizzai ifjuba, ő is belém. Ha tőled elválok, mennyi végkielegítést vagy hajlandó nekem adni? Nőd.” A gróf egy pillanatra bocsánatot kért a kártyakompaniától s rögtön a következő választ küldötte Nizzába: „Tizezer fontot, És hogy hívjak az öndódszt! Férjed.”

Mit jósol az „Allg. Zeitung”! A keleti népek közül a jövő a magyaré és a görögé. A magyarnak erős nemzeti jellege — úgy mond — be fogja olvasztani a külföle heterogén nemzetiségeket s lesz vagy 20 millió. A görög pedig az európai török birodalom romjain épít új görög birodalmat. A magyar a Balkán félsziget felső részében, a görög az alsóban fog uralomra jutni. E két nép fog a panszlávizmusként gátat vetni s mögöttük Nemetország bizton haladhat tovább a fejlődés és a civilizatio útján, a mit jelenleg akadályoz a folyton terjedő és erősbödő panszlavizmus.

A „Magyar Dal-Album” III-ik kötetének 6-ik füzetete megjelent. Előfizetési ár a „Dal-Album”-ra egy évre, vagyis 10 füzetre bérmentes szétküldéssel 1 frt 80 kr. Előfizetések Győrbe, a „Magyar Dal-Album” kiadóhivatalához intézendők. Egyes füzetek minden rendes hazai könyvkereskedésben is kaphatók.

Az ideai fegyvergyakorlatok az egész országban állomásozó gyalogezredéknél és vadász zászlóaljknál május 1-én veszik kezdetüket és 13 napig tartanak. E fegyvergyakorlatokra az 1873. 1875 és 1877-ben besorozott tartalékosokat hívták be.

A felvidék katonai fölmérése. A cs. és kir. közös hadügyminiszterium a magyarországi területén folyó évben teljesítendő felmérési és háromszögelési munkálatok foganatosítására több katonatisztet fog kiküldeni. Ez okból a belügyminiszter körrendeletileg felhívta a törvényhatóságokat, hogy az említett czélra kiküldött és általa nyílt rendeletekkel ellátott tiszteknek, megjelenésük esetén a szükséges és árszabályozott czikkek gyors és pontos kiszolgáltatása mellett segélyezésére legyenek, s eziránt alattas közegeiket (valamint a községi előljárókat) is azonnal megfelelőleg értesítsék.

A magyar ipar érdekében, a pénzügyminiszter rendeleti úton utasította a pénzügyi hatóságokat, hogy a hivatalok szükségleteinek beszerzéséről ügyeljének arra, hogy azok ne csak belföldi kereskedők vagy vállalkozók által szállíttassanak, hanem hogy a szállított czikkek valóban hazai eredetűek legyenek. Ha oly czikkek beszerzéséről van szó, melyek belföldön nem állíttatnak elő, vagy ha minőség és ár tekintetében oly külföldi forog fenn, mely a külföldi czikkek előnyösebb voltát kétségtelenné teszi, a pénzügyi hatóságok a pénzügyminiszterium határozatát tartoznak kikérni.

Panszláv tanulók. A helybeii ev. collegiumból s illetőleg a haza összes tanintézetéből újabban 6 tanító-képzői növendék zárattott ki panszláv üzelmeik miatt. Üdvözöljük a hazafias tanári kart erélyes eljárása alkalmából.

A városi alsó-malom újbóli felépítése s berendezésére vonatkozó nyilvános árlejtés f. hó 3-án tartatott meg. Az épület tervszerű felállítást Goldlust Ábrahám, a malom berendezését Voloszinovics János és társa vállalták el. Az eredmény az építési költségeloirányzattal szemben kedvező.

Necrolog. A hét folyamán hölgykoszorunk egyik szép virágát, Kovácsy Vilma kisasszonyt kísértük ki az örök nyugalom helyére. Temetés nagy részvét mellett ment végbe. — F. hó 4-én özvegy Kadas Miklósné, szül. Kardos Matild asszony hűnyt el hosszas szenvedés után.

Soóvárt vasárnap Vols János keezer-peklini körjegyzőt temettek el.

A nagysárosi megyei épület helyre fog állíttatni. Az erre nézve megtartandó árlejtés alkalmával a kiküldési összeg 1124 frt 47 krt teend.

Nyilt-tér. *)

Hálás köszönet-nyilvánítás.

A sok között — váratlanul — a sorsnak azon legsúlyosabb csapása is ért, hogy forrón szeretett Vilma leányunk az élők sorából kiszólltatott.

Életerőnk meg van törve, amennyiben példás gyermekünkkel saját valónk egy része is sirba szállott, úgy, hogy hiába keresünk a könyvek záporában vigasztalást.

A végzetben Isten akaratját látjuk, s a hit megnyugtató malasztján kívül, vérző sebeinkre enyhítő balszámot azon felebaráti részvét nyújt, a mely a boldogult angyali lény gyászos sorsa iránt nyilvánult.

Köszönetet szavazunk tehát a minden oldalról nyilvánult felebaráti szeretet jelvényeiért, — a szíves, őszinte részvétért!

Hálás köszönet az utolsó tisztesség alkalmából számosan egybegyűlt t. cz. eperjesi nemesség közönségnek, a felebaráti szeretet és részvét tanúsításáért.

Szívből fakadó meleg köszönet továbbá azon közelben és távol lakó jó barátoknak és ismerősöknek, kik részvétük rokonszenves tolmácsolása által bennünket vigasztalni siettek.

Végtere is különösen forró köszönet és elismerés azoknak, kik szívük nemes sugallatát követve, mint ifjúkori barátok és kebelbarátnék, boldogult kedves leányunk gyásznapélyét, feláldozó közreműködésük által, reánk nézve feledhetlenné tenni szívesek valának.

Gyászkönyveink árja között — imánk, a minden oldalról tanúsított őszinte meleg részvétért, a Mindenhatóhoz száll.

Eperjes, 1882. ápril 4. én.

Kovácsy János és Henriette,
gyászoló házastársak.

*) Az ezen rovattal alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztő.

Die Deutschen in Ungarn.

An allen Ecken und Enden unseres Landes glüht er auf der Feuersleiter der Deutschen Einwohner um ihre Liebe zu dem heiligen Vaterlande zu beweisen, um ihm Gerechtigkeit wiederfahren zu lassen, um seine Ehre zu retten, es vor Verklammerung zu schützen.

Bald wird kein Ort mehr im Lande zu finden sein, wo Deutsche wohnen, der nicht Resolutionen veröffentlicht haben wird, die lächerlichen Annahmen des Schulvereins in Deutschland von sich zu weisen; die übernommenen Berliner Herren ins Gesicht zu sagen, daß wir in unseren theureren Ungarn freier und glücklicher leben, als in ihrem hochgepriesenen Lande der Bildung, wo die Gelehrten nur so dutzendweise aus der Erde sprießen, wo man aber auf Kosten der Freiheit und des Fortschrittes den Kulturfrieden herbeiführt; wo man die Zunge bindet und Maulkörbe flecht. Wo nur Pietisten und Junker Willen haben.

Wie ein Mann treten sie auf, alle die deutschen Patrioten unseres Landes der ganzen Welt das Beispiel gebend, daß man in Ungarn mit deutschem Munde ein großes, echtes ungarisches Herz verbinden kann; denn das Edle bedingt keine Sprache. Hoch den Deutschen in Ungarn! Möchten auch bald alle die andern Nationalitäten unseres polyglotten Landes so treu und unerschütterlich Ungarn anhängen, wer dürfte es jemals wagen ihm feindselig entgegenzutreten zu wollen?

Bilder aus den Jahren 1848-1849.

Gergely bácsi.

— Nein, Herr Sándor, derjenige, der Ihnen sagt, man werde im Alter besser, und daß man Jenen vergiebt, die uns Böses zugefügt haben, der weiß nicht was er spricht, der sah nicht seinen Sohn in seinen Armen morden: sonst wäre er nicht so leicht verjöhlich.

Und die Stimme des Alten zitterte, und während er sich zum Feldfeuer niederbückte um eine glühende Kohle auf seine kurze Pfeife zu legen, sah ich eine große Thräne über seine runzlige Wange gleiten, und ein zorniges Zucken seinen grauen dicken Schnurrbart bewegen.

Er war ein braver Mann, der alte Gergely bácsi. Ich kannte ihn seit meiner Kindheit her. Damals war er Csikós bei meinem seligen Großvater. Mehr als einmal brachte ich als Knabe ganze Tage bei ihm in der Puszta zu; mehr als einmal überreißt von bösem Wetter, schlief ich in seiner Kanyhó und von seinem geröstetem Speck und schwarzem Brode. Später jagte ich oft an seiner Seite auf dem

Rücken eines wilden Fellen, gebeugt auf der flatternden Mähne, durch die sandige Heide. Er war, der mich dem Wolf furchtlos entgegenzutreten lehrte; er unterwies mich den Lasso um den Hals eines jagen den Pferdes zu schleudern; mit ihm schwang ich knallend die lange Peitsche im Acker um die Wette. Jetzt jagt und reitet der arme Alte nicht mehr. Doch ich besuche ihn stets, so oft ich zu meinem Bruder komme, wo er bei einem Böres in der Ecke eines Stübchens sein Lager hat, größtentheils aber seine Zeit draußen auf der Puszta zubringt. Und jedesmal wenn er mich kommen sieht streckt er mir freudevoll beide Hände entgegen und ruft:

— Hej! Gott segne Euch! Herr Sándor, angekommen! Lange, lange nicht dagewesen!

Und sein gutmüthiges Gesicht verzieht sich zu einem Lächeln; und seine kleinen Augenlein glänzen unter den grauen buschigen Augenbrauen hervor. Schnell macht er mir Platz an dem qualmenden Feuer unter den Afazien, wo ich ihn immer rauchend finde, und wo wir stundenlang vertraulich von der Vergangenheit plaudern.

Aber heute war er traurig, schweigend. Kaum daß er mir meine Fragen beantwortete, nur von Zeit zu Zeit entrang sich ein schwerer Seufzer seiner tiefathmenden Brust.

— Das geht so nicht an, Gergely bácsi, — sagte ich — was habt Ihr denn heute Abend?
— Ach, Herr Sándor, heute ist der Jahrestag an dem man meinen Sohn Bandi mir erschlug, und jetzt, an diesem Tage bin ich immer traurig und muß weinen.

Bandi war der 2te Sohn meines alten Freundes: mein gewesener Spielfamerade, der in der Schlacht vor Debreczin unter General Kiss gefallen ist. Ich achtete den Schmerz des Alten; allein ich dachte es sei besser für ihn, daß er spreche, und bat ihn mir den Hergang von Bandi's Tod zu erzählen.

— Sie wissen, daß mein Ältester bei den Huszaren der Linie diente, die dann zu den Kossuth'schen übergingen, als er sie zur Rettung des Vaterlandes aufgerufen, und daß er bei Kápolna auf dem Felde der Ehre blieb. Darauf, als ich seinen Tod vernommen, sprach ich zu meinem jüngeren Sohn, der kaum 20 Jahre zählte, und dessen Geburt mich das Leben meiner theueren Orzsi, seiner Mutter, kostete.

— Bandi! — sagte ich — Dein Bruder hat seine Pflicht gethan: er fiel für das geliebte Vaterland. Was gedenkst Du nun zu beginnen?

— Bandi war mit des Müllers Katieza verlobt. Er hatte sie wie sein Leben gerne und sollte sie im Frühling heimführen. Nichts desto weniger gab er mir sogleich entschieden zur Antwort:

— Vater, jetzt muß ich gehn. Das Vaterland ruft und — „négy esztendő nem a világ!“
Natürlich. Ich fand daß er recht habe; aber sein Schwiegervater gerieth in Zorn, als er ihn so reden hörte.

— Du brauchst nicht zu gehen — schrie er, — Dein Bruder stand schon unter der Fahne. Einer ist genug. Wenn Du als Krüppel heimkehrst, wer wird für Dich arbeiten? Soll der Alte gehn, wenn es ihm gefällt, Du bleibst zu Hause.
Lange schwieg Bandi, dann aber wendete er sich zur Braut und frug:

— Katieza, was meinst Du, was soll ich thun?

Sie fing schluchzend an seinem Halse, und sagte:

— Du mußt gehen Bandi, ich bleibe bei Deinem Vater.

Tags darauf ging mein Sohn mit dem Transport zur Armee. Monate vergingen ich hörte nichts von ihm. Die Russen kamen ins Land, wir hörten nichts von ihm. Ich hatte keine Ruhe mehr. Katieza's verweinte Augen brachen mir das Herz. Da faßte ich den Entschluß ihn bei Görgey aufzusuchen. Ich ging. Vor Debreczin traf ich das Heer als es gefolgt von den Russen von Waitzen heraufkam. Bei dem Chor des General Kiss fand ich Bandi wohl und munter. Er war glücklich mich wiederzusehen und wir verbrachten die Nacht im Austausch von Mittheilungen, bis wir endlich ermüdet einschlieften. Des Morgens wachten uns Alarmerufe. Die Russen griffen uns an. Die Honvéd's rangirten sich. Mein Sohn stand in der Arrièregarde, also dem Feinde am nächsten gegenüber.

Ich frug den Hauptmann, ob ich mit darf „Ein jeder Ungar soll“ sagte der brave Soldat, und ich bekam ein Gewehr. Ich stand neben meinem Sohne. Ueber eine Stunde dauerte schon das Treffen. Die Kugeln sausten nur so um unsere Köpfe: mein Sohn stand unversehrt. Plötzlich, erschallt es: „Szuronyzegezve!“ und wie der Sturm stürzten die Burtschen mitten in den Feind. Mitten in seine Reihen stürzten sie, und „Mord“ ist das Lösungswort. Blut spritzt von allen Seiten, Todesröcheln und Gestöhn erfüllt die Luft; da hättet Ihr sie sehen sollen die jungen Honvéd's! Jeder Schritt ging über eine Leiche des Bruders und des Feindes. Erbarmungslos wüthten sie nach Vorwärts. Da sah ich plötzlich Bandi's Wanken, er sinkt mit einem Knie auf die Erde.

— Was hast Du? — ruf ich und springe auf ihn zu, bist Du verwundet!

— Vater! haucht er kaum, ich habe mein Theil... Sage, Katieza sie war die Erste nach dem Vaterlande in meinem Herzen...

Und als ich neben ihm nieder sank ließ es seinen Kopf auf meine Brust fallen, wie er es einst als Kind gethan, wenn er schlafen wollte, und war todt. L. R. c. h.

Geschäfts- und Handels-Nachrichten.

Eperjes, am 3. April.

Der heutige Wochenmarkt war stark besucht und war der Kleinhandel lebhaft bewegt; was jedoch das Getreidegeschäft anbelangt so war nur im Weizen und Hafer einiger Verkehr zu beobachten, — in andern Körnern gestaltete sich derselbe sehr schwach. Fruchtpreise im Ganzen genommen unverändert. Hülsenfrüchte wurden billiger verkauft.

Amlich protocollirte Fruchtpreise

vom 3. April

nach Meterzentnern (mètermázsánként).

	I.	II.		I.	II.
	fl. kr.	fl. kr.		fl. kr.	fl. kr.
Weizen	11	10 50	Erbsen	10	9 50
Halbfrucht	—	—	Speck	80	—
Roggen	7	6 50	Schweinefett	88	84
Gerste	6	5 50	Heu	2 60	2
Hafer	5 50	5	Stroh	1	— 90
Hirse	12	11	Rindfleisch pr. K.	48	44
Kukurutz	7	6 50	Spiritus pr. Liter	—	25
Erdäpfel	2 80	2 40	30grädiger	—	—
Linsen	14	12	Butter ein Kilo	1	—
Fisolen	7 50	7	Eier pr. Paar	—	2

Getreidebericht von Goldmann & Engel.

Budapest, 3. April 1882.

Weizen war auch heute nur mäßig und zumeist in mindere Sorten offerirt, demzufolge Mühlen etwas bessere Kauflust zeigten und ca 8000 Mztr zu unverändert behaupteten Preisen aus dem Markte nahmen. Mais und Gerste 10 kr. billiger. Korn unverändert.

Verkauft wurden: Theißweizen 1200 Mztr 77.2 fl. 12.75, 100 Mztr 75.2 fl. 12.45, 300 Mztr 75 fl. 12.50, 100 Mztr 75.5 fl. 12. —, 100 Mztr 74 fl. 12.30.

Fester Boden 200 Mztr 77.8 fl. 12.65. Oberländer 1000 Mztr 77.5 fl. 12.30, 100 Mztr 75 fl. 11.90, 100 Mztr 74.5 fl. 11.90. Weizenburger 830 Mztr 72 fl. 11.90, 200 Mztr 71.4 fl. 11.45, 700 Mztr 70.8 fl. 11.62 1/2. Nordungarischer 100 Mztr 75.5 fl. 11.50. Roggen 100 Mztr fl. 8.40. 200 Mztr fl. 8.25. Gerste 100 Mztr fl. 7.35.

Mais, alt 600 Mztr fl. 7.30, neu 800 Mztr fl. 7.05.

Termine: Frühj. Weizen fl. 11.70—75, Herbst weizen fl. 10.47—52, Mai—Juni Mais fl. 7.05—08, Frühj. Hafer fl. 7.70—75, Herbsthafer fl. 6.45—50. Kohlreps Aug.—Sept. fl. 12.6—8—13.

Verzeichniß der Lose, deren Ziehung im Monate April stattfindet.

1. April österr. 1854-er 250 fl. Staatsl. Haupttreffer 100.000 fl.
1. " Stadt Wien 100 fl.-Lose Haupttr. 200.000 fl.
1. " Hospitalfonds (Rudolf) 10 fl.-Lose Haupttreffer 20.000 fl.
1. " Badische 100 Thlr-Lose (Ser. Zieh.)
1. " Stahlweiß-Raab-Graz 100 Thlr-Lose Haupttreffer 45.000 fl.
1. " Sachsen-Meininger 7 fl. Staatsl. 4000
1. " Türkische 400 frcs-Lose Haupttr. 60.0000 frcs.
1. " Stadt Rotterdam 100 fl.-Lose Haupttreffer 10.000 fl.
1. " Kaiser Franz Josef Eisenbahn Prior. Namenswerth.
1. " ung. Westbahn-Prior. Namenswerth.
1. " Donau Dampfschiff-Prior. "
1. " Stadt Prag Obligationen Namensw. 10%
5. " Graf Ferd. Leop. Pálffy Obligation Namenswerth.
11. " Stadt Bari 100 Lire-Lose Haupttreffer 25.000 Lire.
11. " " Brüssel 100 frcs-Lose Haupttreffer 15.000 frcs.
15. " Los-Pfandbriefe der österr. Bodencredit-Anstalt 50.000 fl.
15. " ungarische 100 fl. Staatslose Haupttreffer 100.000 fl.
15. " Canton Freiburg 15 frcs-Lose
15. " Stadt Genf 100 frcs-Lose Haupttreffer 10.000 Frank.
15. " " Amsterdam 100 fl. Lose 10.000 fl.
15. " Krakau-Oberöblej. Eisenb. Prior.-Act. und Oblig. Namenswerth.
29. " Braunschweiger 20 Thlr-Lose Haupttreffer 50.000 Thaler.
29. " Grundentlastungs-Oblig. Namenswerth.
29. " ungar. Bodencredit-Institut Pfandbriefe Namenswerth K. Albert.

Tagesneuigkeiten.

Vom russischen Lose. Aus Petersburg vom 23. v. wird geschrieben: In einem Berliner Blatte

ist die jeltfame Meldung aufgetaucht, die Czarin werde Ende Mai zu einem längeren Aufenthalte nach Dänemark und erst im Späthommer zur Krönung direct nach Moskau zurückkehren. Es ist aber allgemein bekaunt, daß die Czarin gerade im Mai oder Juni ihrer Entbindung entgegensteht und sich zu derselben voraussichtlich nach Moskau begeben wird. Darum mag auch an dem Gerücht etwas Wahres sein, der Hof wolle einige Zeit während des Sommers auf dem dem Grafen Scheremetew gehörigen Gute Kuskowo unweit Moskau zubringen. Aus dem Umstande, daß die Entbindung der Czarin im Mai oder Juni erwartet wird, ergibt sich auch, daß die Krönung kaum vor der Mitte oder dem Ende des August vollzogen werden kann. Die Constitution der Czarin ist nicht die kräftigste, und umsomehr wird sie daher eine längere Erholung nöthig haben, bevor sie sich den anstrengenden Krönungsfeierlichkeiten unterwerfen kann. Die Vorbereitungen zur Krönung werden aber wohl bald beginnen. Aus Warschau sollen verschiedene Regimenter schon dem-

nächst den Marsch nach Moskau antreten und die Petersburger Garden, wie verlautet, die Lagerübungen in Krasnoje-Selo in diesem Jahre nicht mitmachen, also wol ebenfalls nach Moskau marschieren. Auch mit dem Transport der Staatscarossen, der Pferde will man bald beginnen. Was die polizeilichen Maßregeln betrifft, soll bereits im Mai eine größere Zahl Polizei-Agenten nach Moskau gehen, welchen dann später die Geheimpoliceisten folgen werden. In diplomatischen Kreisen wird versichert, der Tag der Krönung werde wahrscheinlich nur wenige Tage vor der Feier bekanntgegeben werden. Da mit Ausnahme des Kaisers Paul, deren Krönung zu Oesterreich stattfand, alle russischen Herrscher seit Katharina II. sich Ende August oder Anfang September krönen ließen, vermuthet man mit einiger Bestimmtheit, daß auch die Krönung Alexanders III. in diese Zeit fallen werde. Unter den Vorbereitungen, die man in Moskau trifft, verdient die Restauration der Fresken in der Uspenski-Kathedrale, der Krönungskirche, Erwähnung. Die Maler wurden aus dem

Gouvernement Wladimir berufen, wo die Heiligen-Bilder-Malerei in großer Blüthe steht.

Johann Hoff'sche Malzpräparate. Es hat sich bis heute kein Fabrikat in der Braunkunst der diätetischen und hygienischen Heilmittel einen so weit ausgedehnten Kundenkreis zu erwerben verstanden, als die Hoff'schen Malz-Präparate, abgesehen von Oesterreich-Ungarn, wo die Hoff'schen "Brest-Malz-extrakt-Bombons" schon jedem Kinde bekannt sind, haben auch England, Frankreich, Belgien, Holland, Preußen und die übrigen deutschen Staaten, sowie Dänemark, Rußland, Griechenland und Rumänien die Hoff'schen Malz-Präparate mit den höchsten industriellen und Personalzeichnungen für Herrn Johann Hoff gekehrt. Ja selbst über den großen Ocean bilden die Hoff'schen Fabrikate jeder Art einen bedeutenden Exportartikel.

Felelős szerkesztő: **Kysss Géza.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos.**

Nem hivatalos hirdetések.

P. T.

Ich mache Ihnen die höfliche Mittheilung, dass ich meine neue **MODE-HALLE** bereits mit den jüngsten Artikeln, welche für diese Saison am grossen Modemarkt erschienen, reichlich eingerichtet habe und ich bei der Creirung meines

neuen Etablissements

nicht unberücksichtigt liess, den modernen Anforderungen Rechnung zu tragen. Ich führe fortan stets hier am Platze in reichster Auswahl die allerneuesten, in allen möglichen Variationen und Dispositionen erdenklichen **MODE-KLEIDER-STOFFE**, welche ich bei meinen neuen Grundsatz zu billigen Preisen abgebe, um durch Erzielung eines grossen Verkehrs zum Resultat zu gelangen. Sie finden in meinen

MODE-HALLEN

stets das erdenklichst **NEUESTE** zu möglichst nieder gestellten Preisen, sowohl in **Seide**, als **Wollstoffe** in **französische Sattine**, **waschechte Cretons**, **Leinen** und **Zeffir-Stoffen**. Auch wende ich nicht minder mein Augenmerk für gute **Leinwände**, sowie **Tischzeuge** und allen bei Ausstattungen nöthigen Artikeln, wie **DECKEN**, **TEPPICHE**, **VORHÄNGE** und **WÄSCHE** aller Art, wessgleichen ich auch das Sortiment in **HERREN-ARTIKELN** nicht unberücksichtigt liess.

Als ganz neue Einrichtung empfehle ich das Engagement für **Confection**, welche ich in separater Abtheilung pflege und zu jeder Zeit den P. T. Damen neueste Façonen, sowohl in **Hüllen**, als auch **Toiletten** vorlegen kann und die Anfertigung selbst bei **GARANTIE** des Gelingens, für ganz prompte Effectuirung entgegennehme.

Indem ich Sie um Ihr gütiges Wohlwollen höflichst bitte, versichere ich Sie meiner besonderen Hochachtung, mit der ich zeichne als Ihr ergebenster

JOHANN VÁRKOLY,
Kaschau, Hauptgasse Nr. 42.

BERGER's medicinische
THEERSEIFE

durch medic. Capacitäten empfohlen, wird in de meisten Staaten Europa's mit glänzendem Erfolge angewendet gegen

Haut-Ausschläge aller Art,

insbesondere gegen chronische und Schuppenflechten, Krätze, Grind und parasitäre Ausschläge, sowie gegen Kupfermase, Frostbeulen, Schweissfüsse, Kopf und Bartschuppen. — Berger's Theerseife enthält 40% Holztheer und unterscheidet sich wesentlich von allen übrigen Theerseifen des Handels. — Zur Verhütung von Täuschungen begehre man ausdrücklich Berger's Theerseife und achte auf die bekannte Schutzmarke.

Bei hartnäckigen Hautleiden wird an Stelle der Theerseife mit Erfolg

Berger's med. Theer-Schwefelseife

angewendet, nur beliebe man, wenn diese vorgezogen werden sollte, nur die Berger'sche Theer-Schwefelseife zu verlangen, da dis ausländischen Imitationen wirkungslose Erzeugnisse sind.

Als mildere Theerseife zur Beseitigung aller

Unreinheiten des Teints

gegen Haut- und Kopfausschläge der Kinder, sowie als unübertreffliche cosmetische Wasch- und Badeseife für den täglichen Bedarf dient

Berger's Glycerin-Theerseife.

die 35% Glycerin enthält und fein parfümirt ist. — Preis per Stück jeder Sorte 35 kr. sammt Broschüre. — Haupt-Versandt: Apotheker G. HELL in TROPPAU.

Vorräthig in Eperjes bei: Jos. Makoviczky, Kis-Szeben bei: Imrich Viktor.

Kaffee—Thee.

direct aus **HAMBURG** per Post portofrei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säckchen von **5 Kilo** unter Nachnahme. fl. ö. W.

Rio, fein kräftig 3.45
Santos, ausgiebig kräftig 3.60
Cuba, ff. grün kräftig 4.10
Nikaragua, allerfeinst, milde 4.90
Ceylon, blaugrün, kräftig 5.—
Gold-Java, extrafein, milde 5.20
Portorico, delicat, feinshm. 5.40
Perl-Kaffee, hochein grün 5.95
Angostura, grossbohn, delicat 5.95
Menado, braun, superfein 6.35
Java 1-a, hochedel brillant 7.20
Afrik. Perl-Mocca, echt fg. 4.95
Arab. Mocca, echt, edel, feurig 7.20
Sambul-Kaffee-Mischung v. Mocca u. Campinas, sehr beliebt 4.95
Thee pr. Kilo Congo ff. 2.30
Souchong, ff. 3.50
Tonkay, fein grün 3.50
Familienthee, extraf. 4.—
Tafelreis, extraf. pr. 5 Ko. 1.40

Ausführliche Preisliste gratis u. franco.

A. B. ETTLINGER, HAMBURG.

Freiwilliger-Verkauf.

Das Haus unter No. 311, auf der Hauptgasse: der Meierhof, in der "csarnovska ulica", sub Nr. 19, ferner 7 Joch Ackerfeld, unter dem Bahnhofe, sind aus freier Hand unter günstigen Bedingungen, alsogil ich zu verkaufen. Näheres unter obigem Nr. zu erfahren. 1—3

Hivatalos hirdetés.

80. 1882. v. sz.

ÁRVERÉSI HIRDETÉS.

Alólirt járásbírósi kiküldött részéről közhírré tétetik, miszerint Bezilla Sámuel kassai lakos javára — Schlesinger József, eperjesi lakosnal 204 frt 64 kr. s járulékaí erejéig lefoglalt s 386 frtra beesült szarvasmarhák, házi-butorok s

gazdasági eszközökből álló ingóságok f. 1882. évi ápril hó 21-ik napján d. e. 9 órakor Eperjesen, a helyszínen, végrehajtást szenedett lakásán, nyilvános árverésen s a legtöbbet ígérőknek készpénz fizetés mellett fognak eladatni.

Mire a venni szándékozók ezennel meghivatnak.

Kelt Eperjesen, 1882. ápril 1.

Gönczy Sándor,
járásbírósi kiküldött.

100 120 m. széna eladó

Krajzell Jenőnél,

főuteza 201. sz. alatt.

ir berufen, wo die Heiligen-
er Blüthe steht.
Malzpräparate. Es hat
brifat in der Braunkunst der
sichen Heilmittel einen so weit
eis zu erwerben verstanden,
alz-Präparate, abgesehen von
die Hoff'schen „Brust-Malz-
jedem Kinde bekannt sind,
Frankreich, Belgien, Holland,
n deutschen Staaten, sowie
Griechenland und Rumänien
parate mit den höchsten in-
malzzeichnungen für Herrn
Ra selbst über den großen
den Fabrikate jeder Art einen

Kyssa Géza.
nosok nevében: Haitsch Lajos

ets mit den
et habe und
ets hier am
erdenklichen
abgebe, um
französische
e Leinwände.
CHE aller Art,
er Abtheilung
sann und die
ung, mit der
POLY.

Freiwiliger-Verkauf.
Das Haus unter No. 311, auf der Hauptgasse:
der Meierhof, in der „esarnovszka ulica“ sub Nr. 19
ferner 7 Joch Ackerfeld, unter dem Bahnhofs, sind aus
freier Hand unter günstigen Bedingungen, alsogt ich zu
verkaufen. Näheres unter obigem Nr. zu erfahren. 1-3

ingóságok f. 1882. évi
e. 9 óraker Eperjesen.
szenvetett lakásán, nyil-
bet ígérőknek készpenz
áni.
közök ezennel meghi-
ápril 1.
őnezy Sándor,
járásbíróági kiküldött.

T. cz.

Van szerencsém becses tudomására adni, hogy egész *ujonnan berendezett üzletomat* saját hazánkban (*főutca 36. szám alatt*), hol édes atyám 1854. óta — majd 20 évig — **KOCH LAJOS** ezég alatt üzletet birt

KEMÉNY GÉZA azelőtt KOCH

kereskedelmi törvényszékiileg bejegyzett ezég alatt megnyitottam.

Kiterjedt ösmeretségeim úgy a bécsi, mint a külföldi piacon biztosítottak részemre azon előnyöket, hogy igen tisztelt vevőimnek minden igényét úgy *izlés* mint *olcsó ár* tekintetében egészen kielégíthessem.

Árucikkeim, melyeket igen előnyösen vásároltam, kiterjednek a *divat minden ágaira* úgy *selyem, gyapju s mosható creton, satin* és *zephir*-szövetekre, a legnevesebb gyárak *vászon, chiffon, gradli* és *asztalterítkeire, kész fehérneműkre*, úgy *hölgyek* mint *urak* részére. Szobaberendezési cikkek a legújabb rajzok szerint, s pedig: *csipke* és *jute-függönyök, futó-, ágy- és salon-szőnyegek, asztal- és ágy-terítők*; továbbá *paplanok, nap- és esernyők, rüschök, szalagok, csipkék, díszítések*, mindennemű *rövidárúk, bélések* és mindezen szakba vágó árúk legolesőbbtől fölfelé.

Főtörekvésem oda is fog irányulni, hogy hazánkban gyártott készítményekkel helyettesítsem azon árukat, melyek minőség tekintetében ugyanazon színvonalon állanak, mint a külföldiek.

Ajánlom üzletemet becses pártfogásába, s kérem hogy nagyrabecsült bizalmát, melyet édes atyám oly nagy mértékben élvezett, ream is átruhazni méltóztassék, mit minden tekintetben megérdemelni főtörekvésem leend.

Mély tisztelettel

Kemény Géza,
azelőtt **KOCH,**
Kassán.

71 1-3

Felszámolás alatt lévő „Északmagyarországi jelzálog és ipar-üzletbank.“

Vagyon.

M é r l e g - s z á m l a.

Teher.

	frt	kr.		frt	kr.
Pénztári készlet	123	89	Részvénytőke	70900	—
Váltótárca	13275	60	Betétek	739	25
Fekvőségek	7872	19	Kifizetetlen osztalék	3	40
Jelzálog kölesön	950	—	Kapronczai birtok kezelése	1675	81
Fulguritt-gyár követelések	5322	54	Különféle tartozások	4663	32
Kapronczai birtok	2809	09			
Különféle követelések	19345	80			
Felszerelési eszközök	75	61			
Különfélék számlája	806	35			
Veszteség egyenlegül	27400	71			
	77981	78		77981	78

Kiadás.

Nyeremény és veszteség-számla.

Bevétel.

	frt	kr.		frt	kr.
Veszteség-áthozat 1881. évről	27700	38	Részvénytőke, 20 db. részvény leírásáért	1000	—
Váltótárca-lefizetés	200	—	Veszteség egyenlegül	27400	71
Lakbér	120	50			
Perköltség	69	—			
Üzleti költség	63	83			
Fizetések	247	—			
	28400	71		28400	71

A felülvizsgáló bizottság:

Eperjes, 1881. évi december hó 31-én.

A felszámoló bizottság:

Stanczel Béla,
Hruska Alajos

Felszámolás alatt lévő „Északmagyarországi jelzálog és ipar-üzletbank.

Podhorányi Bálint,
Kovács Gyula,
Böhm Ferencz,
Berkovits Manó.

Mihalik Soma,
könyvelő.

SCHWARZ EDE

EPERJESÉN,

főutca 198. sz. Schmidt-féle házban.

Ajánlja jól berendezett raktárát mindennemű

divat-áru cikkekben.

Különlegességek

férfi- és gyermek-kalapokban

legújabb divat szerint.

„Mode de Paris“ uri-íngék, gallérok, ingelők- és nyakkendők minden kívánatra megfelelőek.

Kitünő gyártmányu női-, férfi- és gyermek-lábbelik.

Selyem-, vászon-, és battiszt-zsebkendők, nap- és esernyők, kézi- és utazó-bőröndök legjobb minőségben, továbbá pipere-toilette-cikkek és illatszerek nagy választékban. Legnevezetesebb varrógépek „Eredeti Singer“, „Howe“, „Wheeler & Wilson“ gyári áron bérmentre kaphatók.

!! Fiume !!

! Verseny Triesztnak !

Az Első magyar bizományi és szállítási üzlet

Fiumében,

ajánl legújabb aratásból kitünő minőségű, illatdus

kávét

minden vasuti és posta-állomásra szállítva, díj- és vám mentesen, utánvétellel gyönyöletekben 4³/₄ kilo tiszta súlylyal a következő jutányos árak mellett: 2-3

Egy kilo legf. Rio	ára frt 1.32	
" " Santos	" 1.36	Nagyobb
" " S. Domingo	" 1.35	megrende-
" " Java	" 1.52	léseknél
" " Ceylon	" 1.85	megfelelő
" " igen fin. Mokka	" 2.10	árkedvez-
		mények.

Megrendelhetők egyéb gyarmatárak is.

Ügynökök kerestetnek.

Teljes tisztelettel

Engel és Stern.

Speulations- und Anlage- und
Kaufe in allen Combinationen der freien Speculation, Contoforten und Prämien vollständig anerkannt recht und discret zu Originatcurien an der einigund allein für Österreich und Ungarn maßgebenden Wiener Börse
das Bankhaus „Leitha“ (Salina), Wien, Schottenring 15. Höflichkeit, reiche und exprobie Information liefert. Avis. Probenummern des Finanz- u. Börsenmagasins „Leitha“ sowie inländische, ausländische, europ. Postpläne, Erläuterung der „Lage“, Speculationsarten u. Papiere, Franco u. gratis.

Cunard-Linie
nach
AMERIKA
billigste und schnellste Fahrt. Fahrkarten und Auskunft erteilt **M. FAR-KASCH** Prag, Porics Nr. 6. 2-4.

500 darab tölgyfa-oszlop
kerítésnek, eladó **GOLDLUST ÁBRÁHÁM** helybeli faraktárában.
3-6.

Nur das Gute kann Weltartikel werden und sich Eingang verschaffen

bei den höchsten Ständen, bei den Wissenschaften und dem Bürgerstande. Tausende von Kranken fanden Heilung durch die Johann Hoff'schen Volks-Heilnahrungsmittel (Malz-Fabricate.) Ueber 400 amtliche Heilberichte von Europa und dem Auslande.

Medicinische wissenschaftliche Aussprüche

über die Heilwirkung der Hoff'schen Malzfabricate: Malzextract Gesundheitsbier, concentrirtes Malzextract für Jene, die Bier nicht lieben, Malz-Gesundheits-Chocolade, Brust-Malzbombons, auf die Organe der Ernährung und Athmung bei

Hämorrhoiden, Brustkrankheit, Magenleiden, allgemeiner Körperschwäche etc. etc.

An den I. I. Hof-Lieferanten Herrn **Johann Hoff**, königl. Commissions-Rath, Besitzer des gold. Verdienstkreuzes mit der Krone, Ritter hoher Orden

Erfinder

und alleiniger Fabrikant des Johann Hoff'schen Malzextractes, Hof-Lieferant der meisten Fürsten Europas, in Wien, Fabrik: Grabenhof Bräunerstraße Nr. 2, Comptoir und Fabriks-Niederlage: I., Graben, Bräunerstraße Nr. 8.

Dr. A. Löwenstein, Breslau: Hoff'sches Malzextract beifam für mein Unterleibsleiden. — **Dr. Sander, in Woblan:** Hoff'sche Malzpräparate, seit Jahren bei Brust- und Magenleiden angewendet. — **Prof. Dr. Zeitel, Olmütz:** Hoff's Malzextract und Malz-Chocolade treffliche Stärkungsmittel. — **Dr. Sammler, Grünberg:** Es hat meine franke und schwache Frau gekürt und vollkommen hergestellt. — **Prof. Dr. Kletinsky in Wien:** Geh. Sanitätsrath. — **Dr. Gräher in Breslau:** Keine besseren Heil-Nahrungsmittel als Hoff'sches Malzextract und Hoff'sche Malz-Chocolade. — **Dr. Reich, Volkskrankenhaus:** Bei geschwächter Verdauung sind diese Malzpräparate unübertrefflich. — **Dr. Ferak in Kosowa:** Bei Abmagerung höchst empfehlenswerth. — **Prof. Dr. Zenden, Leipziger Platz 6-8, Berlin,** verordnet die Hoff'schen Malzpräparate in Schwächezustände.

Kundgebungen von allerhöchster u. hoher Seite.

Wir fügen hinzu, daß nachdem mehrere tausend Aerzte, die in den Johann Hoff'schen Malzpräparaten liegenden Heilkräfte anerkannt hatten und öffentlich bekundeten — alle ärztliche Erklärungen sind kriegen 1877 und 1878 verwendet. Neun Hof-Lieferanten-Ernennungen von Majestäten und Großherzogen des Kaisers von Österreich, des Kaisers von Deutschland, des Königs von Sachsen. Die ersten und stärksten der General-Feldmarschall **Graf Bismarck** erklärte es als ausgezeichnet, General-Feldmarschall **Graf Moltke** erklärte es als wohlthätig, stärkendes Heil-Nahrungsmittel und trinkt es täglich zum Frühstück. Auch die Kunst des Gefarges und Vortrages bedient sich desselben bei Husten und Heiserkeit wir nennen darunter die Weltgrößen **Frau Lucca, Kilsdon, Herren Niemann und Wastel.**

Warnung.

Alle Malzfabricate tragen auf den Etiquetten die Schutzmarke (Brustbild, des Erfinders und ersten Erzeugers **Johann Hoff**)

in einem stehenden Ovale, darunter der volle Namenszug **Johann Hoff**. Wo dieses Zeichen der Echtheit fehlt, weise man das Fabricat als gefälscht zurück.

Die ersten, echten, schleimlösenden Hoff'schen Brust-Malzbombons sind in blauem Papier.

Hauptdepot bei **Josef Makoviczky**, Verkaufsstelle bei **Julius Krivoss und Jzsofny Julius**, in **Wien bei Ulrich Victor.**

A legjobb szivarkapapiros.

LE HOUBLON

Francia gyártmány.

Utánzástól őrizkedjenek.
E papiros csak akkor valódi, ha minden egyes lapja „Le Houblon“ bélyeget viseli és minden egyes füzetke az alanti védjeggyel és aláírással el van látva.

Cawley & Henry
Proprietor du Brevet

CAWLEY & HENRY, al einige Fabrikanten, PARIS
Seuls Fabricants brevetés des Marques:

PAPIER ANANAS Couleur Mais
LE DRAPEAU NATIONAL Blanc ou Mais
Qualité supérieure

Bekanntmachung,

für Handwerker und Arbeiter, die nach Amerika auswandern wollen.

Das nordwestliche **Arbeits-Nachweisungs-Bureau in Chicago** kann in der kommenden Jahreszeit 6000 Menschen mit Arbeit in allen Zweigen von Gewerben und Taglohn-Arbeitvergehen.

Wir suchen Leute für **Eisenbahn-Gesellschaften, Brückenbau, Holz- und Hammerwerke, Hobel- und Sägemühlen, Holzhöfe, Maschinenwerkstätten, Kohlengruben, Eisenbergwerke, Steinbrüche, Meierhöfe, Landwirtschaften u. s. w.** Alle die oben genannten Arbeiten werden von den meist unabhängigen Gesellschaften im Lande geleitet. — Wir beforgen freie Beförderung von **Chicago** nach den verschiedenen Arbeitsorten und werden sämtliche Plätze garantirt und die höchsten Löhne bezahlt.

Alle Sprachen werden am Bureau von der Bedienung gesprochen.

Wegen **Passagier-Beförderung**, sowie jeder andern Auskunft wende man sich an unsern vom Kaiserlich deutschen Consul befristigten General-Agenten Herrn **A. W. Faulhaber** in **Hamburg**, alte Gröningerstraße No. 4.

Tüchtige und solide **Unter-Agenten** werden angestellt. Adressen sind an die **General-Agentur in Hamburg** zu richten.